



REPUBLICCA ITALIANA

## MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

**Domanda di revisione****33776!**  
**12 GEN. 1961**Il sottoscritto Pasquale Besozzi residente a RomaVia B.Eustachio, 5 legale rappresentante della Ditta W.I.N.D.I.E.F.con sede a ROMA - Via Lazio 9 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola intitolata: RAGAZZE PER L'ORIENTE - (Das Nachtlokal zum Silbermond)della marca: REX FILM nazionalità Tedesca

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 2583 accertata metri 2415 GiulianiRoma, li 31/12/60

p.

W.I.N.D.I.E.F. S.p.A.Il Presidente**DOPPIATO**

U. Terenzi - Roma, 4 Fontane, 25 - Tel. 461568

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: WOLFGANG GLUCK

Interpreti : Marina Petrowa, Maris Mell, Pero Alexander, Jürg.Holl

Cinque ragazze tedesche, per spirito d'avventura o perchè spinte dalle necessità, accettano una scrittura per un locale notturno, "La luna d'argento", che in una città del Medio Oriente serve da paravento per dei loschi traffici di preziosi rubati nelle varie città europee. Al loro arrivo vengono ricevute da Magali, proprietaria del locale, e da Jussuf, direttore di sala e amico di Magali, i quali dopo una prova constatano che solo due delle ragazze sono effettivamente ballerine. Le altre dovranno adattarsi a compiere numeri di spogliarello e ad intrattenere i clienti se non vogliono essere rimpatriate e denunciate alla polizia per ~~fx~~ falsa dichiarazione nei contratti d'ingaggio.

Tillam, commissario di polizia, sospettando la vera attività di Magali, compie diverse perquisizioni nel locale, ma senza alcun risultato. Nel frattempo, un assiduo cliente, conosciuto col nome di "whiskey liscio" sorveglia per suo conto il night-club. In realtà si chiama Cristian Peters, ed è un ispettore del Sindacato Internazionale gioiellieri. Lillian, una delle ragazze, comincia a innamorarsi di "whiskey liscio", e gli confida l'avventura toccata a Doris, un'altra delle ballerine, che cadendo casualmente in un collettore aveva scoperto, nei meandri delle fognature, un ~~laboratorio~~ laboratorio per il taglio delle pietre e dei gioielli rubati.

Tillam e "whiskey liscio" decidono di compiere una discesa nel locale, ma Magali, avvertita in tempo, prende come ostaggio Lillian e la fa rinchiudere nelle fogne. Durante un numero di danza eseguito da Magali con Jussuf, questi, che prova un sincero affetto per Lillian, lancia con i passi del ballo, in alfabeto Morse, dei segnali che raccolti da "whiskey liscio" portano alla liberazione della ragazza.

Magali, accertasi di essere stata tradita, spara a Jussuf e poi rivolge l'arma contro se stessa. La banda è sbominata e Lillian e "whiskey liscio" possono tornare insieme, e per sempre, in patria.

MINISTERO del TURISMO e dello SPETTACOLO  
DIREZIONE GENERALE dello SPETTACOLO

Domanda di revisione

Il sottoscritto Pasquale Rosozzi residente a Roma  
Via B. Nustachio, 5 legale rappresentante della Ditta F.I.N.D.I.E.T.  
con sede a ROMA - Via Lazio 9 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa, la revisione della pellicola intitolata: BAGAZZ PER L'ORIENTE - (Das Nachtlokal zum Silbermond)  
della marca: MAX FILM nazionalità Tedesca  
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.  
Lunghezza dichiarata metri 2583 accertata metri 2583  
Roma, li 21/12/60

2389 A 11-10-60  
Ditta Judief  
Min. Comm. Estero  
376976 25-9-60  
Ditta Judief  
Min. Dir. Gen. Valuta  
Ditta Judief

Tilma, commissario di polizia, sospettando la vera attività di Magali, compie diverse perquisizioni nei locali, ma senza alcun risultato. Nel frattempo, un assiduo cliente, conosciuto col nome di "whiskey liscio" sorvegliato per suo conto il night-club. In realtà si chiama Christian Peters ed è un ispettore del Sindacato internazionale gioiellieri. Lillian, una delle ragazze, comincia a innamorarsi di "whiskey liscio", e gli confida i avvenimenti toccata a Doris, un'altra delle ballerine, che cadendo casualmente in un collettore aveva scoperto, nei manufatti delle forgiature, un finto laboratorio per il taglio delle pietre e dei gioielli rubati.  
Lillian e "whiskey liscio" decidono di compiere una discesa nei locali, ma Magali avvertita in tempo, prende come ostaggio Lillian e la fa rinchiodare nelle fogne. Durante un numero di danza eseguito da Magali con Jussuf, questi, che prova un sincero affetto per Lillian, lancia con i passi del ballo, in alibeto Morse, dei segnali che raccolti da "whiskey liscio" portano alla liberazione della ragazza.

Peritenti il film si espone fare favorevole  
alla sua proiezione in pubblico a condizione che la visione sia  
vietata ai minori degli anni sedici e quanto al rispetto del film  
stesse influenzare soprattutto la moralità dei minori  
(art. 74. T.V. L. P.S.)  
Roma 13. 1. 1961

*[Handwritten mark]*

*[Handwritten signatures: Alluviani, Lucini, Longhi]*

Vista la quietanza N. \_\_\_\_\_ in data \_\_\_\_\_ del Ricevitore del  
Registro di Roma comprovante l'eseguito pagamento della tassa dovuta in L. \_\_\_\_\_ ovvero visto  
il vaglia n. \_\_\_\_\_ dell'Ufficio \_\_\_\_\_ intestato al Ricevitore del Registro di Roma pel paga-  
mento della tassa di L. \_\_\_\_\_

Esaminata la pellicola:

NULLA OSTA per la rappresentazione a termine dell'art. 14 della legge 16 maggio 1947, n. 379 e del regolamento  
annesso al R. D. L. 24 settembre 1923, n. 3287, salvo i diritti di autore ai sensi della vigente legge speciale, ed a condizione  
che siano osservate le seguenti prescrizioni:

1. di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritte della pellicola, di non sostituire i quadri e le  
scene relative, di non aggiungerne altri e di non alternarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Roma, li 14 GEN 1961

IL MINISTRO  
IL SOTTOSGREGARIO DI STATO  
(On. Prof. Renzo Helfer)  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten mark]*



INTERNAZIONALE NEMBO DISTRIBUZIONE  
IMPORTAZIONE ESPORTAZIONE FILMS

SOCIETÀ PER AZIONI - CAPITALE LIRE 25.000.000 INT. VERS.

DIREZIONE GENERALE:

ROMA - VIA LAZIO 9 - TELEF. 474508 - 461735

Roma, 31/12/1960

AF/cb

On.le  
Ministero del Turismo e Spettacolo  
Direzione Generale dello Spettacolo  
R O M A

Film: "RAGAZZE PER L'ORIENTE"

Vi preghiamo prendere nota che la colonna sonora del film in oggetto presenta delle imperfezioni nella 2° e 3° parte della copia del film per i sotto elencati tagli da noi fatti :

Parte 2° :

Accorciata la scena dello spogliarello (quando la ragazza si passa le mani sul ventre) .

Parte 3° :

- 1) Accorciata la scena della ragazza che si versa lo Champagne sul viso ;
- 2) Accorciata la scena delle ballerine che danzano intorno ad una grande pentola.

I suddetti tagli sono stati apportati a tutte le copie.

Con osservanza.

N. D. I. E. F. S. p. a.  
Il Presidente



AL MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - R O M A

La sottoscritta Società I.N.D.I.E.F. (Internazionale Nembo Distribuzione Importazione Esportazione Films) con sede in Roma, via Lazio 9, chiede a codesto On.le Ministero il rilascio di N° 30 visti censura del film "RAGAZZE PER L'ORIENTE" (Das Nachtlokal zum Silbermond) .

Si accludono N° 31 visti censura del film :  
"RAGAZZE PER L'ORIENTE" (Das Nachtloka zum Silbermond) muniti di bolli di L. 100.-

Con osservanza.

Roma, 5/1/1961

I.N.D.I.E.F. S.p.a  
Il Presidente Il Consigliere  
*[Signature]* *[Signature]*

*30*  
*2-2*  
*V. F.*  
*G.A.*  
*[Signature]*

N. 33776



REPUBBLICA ITALIANA

# MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

(DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO)

Titolo: "RAGAZZE PER L'ORIENTE,, (Das Nachtlokal zum Silbermond)

dichiarato.....  
Metraggio **2415 m.**  
accertato.....

Marca: REX FILM

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Regia: **WOLFGANG GLUCK**

Interpreti: **Marina Petrowa, Marisa Mell, Pero Alexander, Jürg Holl.**

Cinque ragazze tedesche, per spirito d'avventura o perchè spinte dalle necessità, accettando una scrittura per un locale notturno, "La luna d'Argento", che in una città del Medio Oriente serve da paravento per dei loschi traffici di preziosi rubati nelle varie città europee. Al loro arrivo vengono ricevute da Magali, proprietaria del locale, e da Jussuf, direttore di sala e amico di Magali, i quali dopo una prova constatano che solo due delle ragazze sono effettivamente ballerine. Le altre dovranno adattarsi a compiere numeri di spogliarello e ad intrattenere i clienti se non vogliono essere rimpatriate e denunciate alla polizia per falsa dichiarazione nei contratti d'ingaggio.

Trillam, commissario di polizia, sospettando la vera attività di Magali, compie diverse perquisizioni nel locale, ma senza alcun risultato. Nel frattempo, un assiduo cliente, conosciuto col nome di "whiskey liscio" sorveglia per suo conto il night-club. In realtà si chiama Cristian Peters, ed è un ispettore del Sindacato Internazionale gioiellieri. Lillian, una delle ragazze, comincia a innamorarsi di "whiskey liscio", e gli confida l'avventura toccata a Doris, un'altra delle ballerine, che cadendo casualmente in un collettore aveva scoperto, nei meandri delle fognature, un laboratorio per il taglio delle pietre e dei gioielli rubati.

Trillam e "whiskey liscio" decidono di compiere una discesa nel locale, ma Magali, avvertita in tempo, prende come ostaggio Lillian e la fa rinchiodere nelle fogne. Durante un numero di danza eseguito da Magali con Jussuf, questi, che prova un sincero affetto per Lillian, lancia con i passi del ballo, in alfabeto Morse, dei segnali che raccolti da "whiskey liscio,, portano alla liberazione della ragazza:

Magali, accortasi di essere stata tradita, spara a Jussuf e poi rivolge l'arma contro se stessa. La banda è sgominata e Lillian e "whiskey liscio,, possono tornare insieme, e per sempre, in patria.

Si rilascia il presente nulla-osta, quale duplicato del nulla-osta, concesso il **4 GEN. 1961** a termine dell'art. 14 della Legge 16 maggio 1947, N. 379 e del regolamento annesso al R.D.L. 24 settembre 1925 N. 3287 salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni:

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) **VIETATO AI MINORI DI ANNI 16**

Roma, li **2 FEB. 1961**

(Dr. **P. C. E. G. de Tomasi**)

IL MINISTRO

**Fto Helfer**

"RAGAZZE PER L'ORIENTE"

## RULLO I

AUTOBUS

Inge (f.c.) Fra poco dovremmo (i.c.) esserci.  
 Gerda Era ora, io mi sento tutta pesta.  
 Doris Chissà se è un locale di lusso. "Luna d'Argento"  
 è un bel nome, no?  
 Inge Uh.//

## T I T O L I

AUTOBUS

Inge Andremo subito in scena, (f.c.) immagino.//  
 Vera Senza provare? Senza costumi?// Il tempo di  
 ambientarci lo avremo, no?  
 Gerda E perchè?// Avete bisogno di provare per.. bal-  
 lare?  
 Lillian Che intenzioni hai?  
 Vera Di fare quattrini.  
 Gerda E voi no?

## T I T O L I

AUTOBUS

Doris Anche qui, la Coca-Cola.  
 Inge Non immaginavo che fosse così.  
 Lillian Pensavi alle "Mille e una notte"?// Con Califfi  
 ad attenderti all'arrivo?